



41°
JARO

N.RO
2



**itala
fervojistoj**



ASSOCIAZIONE ITALIANA FERROVIARI ESPERANTISTI Sede: DOPOLAVORO FERROVIARIO BOLOGNA Via De' Praeli, 5/2 - 40124 BOLOGNA - Italia

I.F.E.A.



Informa Bulteno

**APRILIO - AUGUSTO
1991**

QUOTE SOCIALI

Riepiloghiamo alcune possibilità di pagamento:

- A) = IFEA (per tutti) L. 13.000,
 B) = FEI (ordinario) L. 25.000,
 C) = FEI (giov. o fam.) L. 12.500,
 D) = Circolo Culturale Gruppo Esperanto DLF Bologna L. 10.000,
 E) = Idem cs, già iscritti ad altro gruppo culturale DLF L. 5.000,
 F) = Frequentatore DLF BO L. 5.000,
 g) = Distintivi IFEF+altri L. 2.000,
 Tutti i soci devono portarli!
 h) = Catalogo Fondo libri L. 3.000,
 L. Bonora: molto utile per tutti i lettori, ricercatori, ecc.
 i) = Historio de IFEF L. 3.000,
 L'epopea dei ferrovieri esp.isti!
 l) = Fervoja Terminaro L. 8.500,
 Il lessico ferroviario in Esp.to.
 m) = L'E.to in Emilia-R. L. 10.000,
 L. Tadolini: una storia che si fa leggere come un romanzo.
 n) = La lingua pericolosa L. 27.000
 U. Lins: i nemici dell'Esperanto e le sofferenze degli esperantisti.
 o) = Ĉu vi deziras kor. di? L. 1.000
 Modelli di lettere e frasi molto utili per la corrispondenza!

Esempi di combinazioni di quote:

- A) + B) = L. 38.000,
 - A) + C) = L. 25.500,
 - A) + D) = L. 23.000,
 - A) + E) = L. 18.000,
 - A) + B) + D) = L. 48.000,
 - A) + ecc. + g) ecc. (L. 13.000 + ecc. + eventuali spese postali (per chi non ha un indirizzo FS) per le richieste da g) a o).
 N.B.: per un minimo di tre distinti vi: invio gratuito!

Conto Corr. Postale: 19036403.

La Kasisto



NUOVE ADESIONI-RIADESIONI ALL'I.F.E.A. - BENVENUTI!

BONVECCHIATO Gustavo	MI
GALLICANI Enore	Fidenza PR
GHISELLI Guido	BO
GRILLI Giorgio	Mirandola MO
PRANDINA Gino	Cittadella PD
TANGIANU Giorgio	BO
WULF Peter	Scandicci FI

UN GRADITO "DI PIU'" MILLE GRAZIE! MILLE!

ANTEI Dina	L. 1.000
BACCHIARELLO Giuseppe	L. 7.000
BOSCHIN Sergio	L. 2.000
LUPPINO Vincenzo	L. 7.000
MANTOVANI Agostino	L. 7.000
TAGLIANO Guglielmo	L. 12.000

ITALAJ POPOLDIROJ

DIVERSREGIONAJ PROVERBOJ

"Tro da diligento, maldiligento".
(Toskania proverbio)

"Kiu estas azeno, sinkredante cervon, tuj senrevigos fosaĵon transsaltante".
(Toskania proverbio)

"En fermitan buŝon ne eniras muŝoj".
(Kampania proverbio)

"Kiu timas Bercon, ne iru al festo".
(Liguria proverbio)

"La plej malbona en la mondo estas satulo, kiu ne kredas je malsato".
(Kampania proverbio)

Elitaligis RoBo

BOLONJAJ PROVERBOJ

"Ankaŭ okulo deziras sian parton".

"Ne ĉio, kiu brilas estas oro".

"Kiu volas ovojn, posedu kokinojn".

"Oni ne povas teni piedon en du ŝuoj".

"La enlanda fumo lumas pli ol ekst-
erlanda fajro".

"Filoj malaltaj: genudoloroj, filoj
pli altaj: kordoloroj".

"Perforto yenkas rezonadon".

"Por ekkoni ruzulon, necesas ruzulo
kaj duono".

Elbolonjigis RoBo

FAMDEVIZOJ EL FAMULOJ

"Kiam vi estas inter homoj lernu el
tiu, kiu posedas la plej bonajn
kvalitojn". (G. Lubbock)

"Ĉu vi ŝatas la vivon? Ne difektu
la ŝtofon el kiu ĝi estas farita".
(B. Franklin)

"Ne povas havi viglan spiriton, kiu
ne travivis multajn spertojn".
(Gaspere Gozzi)

"Ankaŭ se vi estas granda, nenio vi
estas kompare kun la universo; tam-
en ĉar vi apartenas al ĝi, ankaŭ vi
estas tre grava". (Ruckert)

"Neniu estas malforta pro sia elek-
to". (Vauvenargues)

Elitaligis RoBo

COMITATO ESECUTIVO IFEA

- BOLOGNA - 01.05.1991 -

Presso i locali del DLF, in Via de
Poeti 5/2 - 40124 Bologna, il gior-
no 01/05/1991 si e' svolta la riun-
ione del Comitato Esec.vo IFEA per
trattare gli argomenti all'O.D.G.

Alle 10,00 sono presenti i Consi-
glieri Romano BOLOGNESI, Sergio NE-
GRONI, Enrico MOLESINI, Paola AM-
BROSETTO e Claudio PAVESI. Sono as-
senti Angelo FACCHINELLI e Lanfran-
co BONORA.

Sono presenti anche il Presidente
Germano GIMELLI, i soci Gino CORSO,
Agostino MANTOVANI, Giancarlo RI-
NALDO e per breve tempo la sig.ra
Delvina STANGHELLINI Gimelli e Ma-
rio AMADEI, il quale saluta a nome
del Gruppo "Tellini". E' presente
anche il collega Gerardo RACIOPPI,
che assiste come ospite.

Presiede Gimelli e verbalizza Bo-
lognesi.

Gimelli saluta e informa del gran-
de sviluppo che sta avendo il "Fer-
vojista Koresponda Servo" con l'ar-
rivo di moltissime richieste, spe-
cialmente rivolte a italiani.

Bolognesi riferisce delle comuni-
cazioni ricevute da colleghi impos-
sibilitati a partecipare, che salu-
tano i lavori del CE, in particola-
re S. BOSCHIN e V. MADELLA.

1) Assegnazione cariche ed incari-
chi IFEA (elezioni 03.03.91), per
il biennio 1991-1992. Bolognesi in-
forma che nei colloqui tenuti con
Angelo Facchinelli e Lanfranco Bo-
nora sono emerse delle difficoltà
impreviste legate alla rispettiva
attività professionale, tali da
indurli a rinunciare all'incarico
di consigliere IFEA. Interpellati
in proposito, Antonio DOTTO e Leo-
nello CARLETTI, primi dei non elet-
ti, hanno accettato di subentrare
al posto dei rinunciatari; purtrop-
po impegni di famiglia hanno impe-
dito la presenza di questi ultimi.

Il C.E., regolarmente riunito, ra-
tifica le rinunce di Facchinelli e
di Bonora ed il subentro di Dotto e



di Carletti.

Prima di iniziare la discussione per la distribuzione delle cariche e degli incarichi sociali, Bolognesi informa del buon andamento delle iscrizioni 1991 che ha raggiunto n. 159 soci, ma circa 50 soci del 1990 sono tuttora morosi.

Il Consigliere Bolognesi, pur annunciato di potersi riproporre per la Segreteria IFEA, non può comunque mancare di evidenziare la forte intensità della sua attività che diviene troppo pesante se non adeguatamente spalleggiata. Occorrerà valutare quanto esposto, visti anche gli altri suoi incarichi a livello sia locale che internazionale, per prevenire uno stress eccessivo, che sarebbe poi deleterio, e per far sì che anche altri si impraticiscano nel lavoro organizzativo dell'Associazione.

Dopo ampia trattazione, e sentite le esprese volontà di impegnarsi adeguatamente in tal senso, le cariche e gli incarichi IFEA vengono così attribuiti: Segretario: R. BOLOGNESI, Vice Segretario: P. AMBROSETTO, Cassiere: S. NEGRONI, Redattore IFIB: C. PAVESI, Vice Redattore: G. RINALDO, Komitatano IFEA: G. GIMELLI, Terminara Komisiono: A. FACCHINELLI, e Serio BOSCHIN, Fake Aplika Komisiono: A. DOTTO e C. PAVESI, IFES: G. RINALDO, Varbado: E. MOLESINI, Movadaĵ Aferoj: R. BOLOGNESI.

2) Breve rapporto dei Segretari di Circolo nelle varie città. Dalla ultima riunione non ci sono particolari novità. A. Mantovani riferisce dell'eventualità di poter fondare un Gruppo di ferrovieri presso il DLF di Vercelli, che dovrebbe poter mettere a disposizione un locale adatto.

3) Programmazione attività; biennio 1991-1992.

3.1) Stampa Terminaro; Prenotazione copie. Circa il Terminaro, Bolognesi riferisce della lettera e del colloquio con il Dir.re Comp.le di Bologna, dei problemi subentrati nel DLF di Bologna; della lettera inviata alla Funzione Relazioni Industriali, Settore DLF; di quella

alla Funzione Relazioni Esterne FS, dei contatti con l'Editrice Zanichelli; del preventivo richiesto a una tipografia di Bologna. Dalla discussione emerge la possibilità di inserire in computer i termini, al fine di risparmiare la maggior parte della spesa e cioè quella della fotocomposizione. Il volume sarà corredato da una grammatica sintetica e da un'appendice di pratica conversazione ferroviaria.

Viene stabilito di preparare una scheda di prenotazione sia per essere in grado di valutare la quantità da stampare e di garantire la collocazione certa di almeno una parte dell'opera. Il dott. Boschini ha già prenotato 30 copie.

3.2) Opuscololetto di propaganda IFEA. Il lavoro è fermo. Rinaldo si offre per lavorarci con il computer.

3.3) Adeguamento Statuto IFEA al nuovo Statuto IFEF. Il lavoro è fermo. Bolognesi vi si applicherà appena libero da altre impellenze.

3.4) Dove, quando e come un Congresso IFEF in Italia? A tale riguardo, Bolognesi informa del continuo contatto con il DLF di Bologna; della lettera e del colloquio con il Direttore Comp.le di Bologna; della lettera e della sua visita presso la Funzione Relazioni Industriali Settore DLF, ove hanno autorizzato l'IFEA ad impegnarsi, con riserva, per l'organizzazione del congresso del 1993.

Circa la località, vista l'impossibilità di sceglierne una come Bologna, Venezia, Verona, Padova, ecc., Bolognesi informa di avere esaminato le possibilità di Faenza, che sono insufficienti, e di essere ora in contatto con il Presidente del DLF e con samideani di Ravenna, nei cui dintorni litoranei ci sono ampie e vantaggiose scelte.

Il C.E. decide quindi affinché ad Olomouc l'IFEA si candidi per il Congresso 1993. Si dovrà quanto prima procedere a formare il L.K.K. Inoltre, di ritorno dalla Cecoslovacchia, occorrerà informare la Direzione FS e i DLF e i Gruppi Esper. isti più o meno interessati.

3.5) Dibattito pubblico a Bologna. Il Segr. informa di essere in trattativa con il Quartiere Savena (il piu' ad Est di Bologna) per l'organizzazione in ottobre di una mostra sull'Esperanto, di un ciclo di conferenze sulle lingue e se possibile di un corso di Esperanto, che potrebbero sostituire la gia' pensata conferenza.

3.6) Un Convegno esperantista di 3 giorni, con Assemblea generale IFEA a Pian di Selva di Val Gardena (BZ) o a Talamone (GR) nel periodo 14-30 settembre 1991 o 1992? Bolognesi informa di una visita fatta con il cassiere Negroni a Selva Val Gardena (Pian) (BZ) per valutare le condizioni organizzative presso la Casa Alpina DLF BO di un Convegno esperantista IFEA in uno dei periodi con meno frequenza. Il progetto suscita pareri favorevoli, visti anche i ridottissimi prezzi. Analoghe possibilita' vi sono presso il Villaggio al Mare di Talamone (GR).

4) Analisi situazioni e rapporti con altre organizzazioni.

4.1) IFEA.

4.1.1) Breve rapporto "Estrarkunveno Pécs". Bolognesi informa sulla ottima organizzazione e sui lavori dell'Estraro IFEF in Ungheria nei giorni 21-24.03.1991.

4.1.2) 43° Congresso IFEF 11-17.05.1991 a Olomouc (CS). Le ultime notizie dal LLK Olomouc sono pervenute con l'arrivo delle Kongreskartoj e dei biglietti ferroviari per la Cecoslovacchia. Viene data notizia del treno speciale Vienna-Olomouc.

4.1.3) 33° "Internacia Fervojista Esperanto-Skizemajno" (IFES) 08-15.02.1992 a Zilina (CS). Alcuni presenti manifestano l'intenzione di parteciparvi. Il C.E. invita i soci ad aderire. Rinaldo prendera' contatti con gli incaricati IFES.

4.2) Funzione Centrale Relazioni Industriali, Ufficio 5 Affari Sociali, Settore DLF; Delegazione DLF/IFEA per Olomouc. Durante i contatti e la sua visita all'Off. 5^a Bolognesi ha appreso dell'intenzione di inviare un rappresentante FS e di voler favorire la partecipazione della Delegazione DLF/IFEA

ad Olomouc. Egli ha gia' scritto in proposito e ha gia' invitato i colleghi ad attivare i loro DLF verso i rispettivi Direttori Comp.li.

4.3) I.E.F. (Italia Esperanto Federazione). I rapporti con la Fed.ne Esp.ista It.na, di cui l'IFEA e' la piu' vasta Faka Asocio, sono buoni.

4.4) E.R.A. ("Esperanto" Radiakala Asocio). I rapporti con l'Ass.ne Esp.ista Radicale sono buoni. Si ha notizia di un Congresso a Roma il 05.06.1991.

4.5) V.E.A. (Verda Esperanto-Asocio). Circa il movimento dei Verdi, Rinaldo informa di un prossimo congresso in Svizzera.

4.6) M.F.E. (Movimento Federalista Europeo). Del M.F.E. si hanno notizie poco edificanti in seno ad alcune sezioni.

4.7) A.E.C. (Association Europeenne des Cheminots). Dell'Ass.ne dei Ferri Europeisti si hanno notizie del tutto deludenti, per cui, come per la precedente, il CE decide di non occuparsene piu' fino a migliori circostanze.

5) Varie ed eventuali. Bolognesi riferisce dei contatti con la Libreria Feltrinelli, con e dietro la iniziativa molto lodata di Rinaldo.

Gia' si puo' parlare di due risultati favorevoli: la possibilita' di far pervenire ai maggiori responsabili IFEA di materiale illustrativo della stessa Casa Editrice; per ottenere questo occorre consegnare i relativi indirizzi. Bolognesi chiede il parere del C.E. circa tale operazione, che viene giudicata molto positivamente per cui si decide di agire in tal senso. Del pari il CE decide di comunicare alla Feltrinelli l'elenco dei soli nominativi dei nostri soci per ottenere una speciale "carta" che sara' da noi inviata ad ogni socio e che dara' il diritto di uno sconto del 10% su tutti i prodotti in tutte le librerie Feltrinelli d'Italia.

Un'altra favorevole opportunita' si sta aprendo dopo l'introduzione nella Libreria "Feltrinelli International" di Bologna di grammatiche e vocabolari di Esperanto e che sara' estesa anche a Padova. Le trat-

tative in corso prevedono una certa estensione della gamma dei libri e dello spazio, che verterà contraddistinto da opportuni cartelli come quelli relativi alle maggiori lingue. Detto servizio troverà luogo anche negli analoghi negozi che saranno aperti in altre città importanti, e già a breve a Torino durante il Congresso Italiano.

Romano BOLOGNESI



LA 43a IFEF - KONGRESO

OLOMOUČ 11-17.05.1991

380 personoj el 19 landoj partoprenis en la 43a IFEF-kongreso en Olomouč (Ĉeĥoslovakio), sendube la plej grava esperanta fervojista renkontiĝo en la tuta jaro.

La kongreso, bone organizita de la LKK sub la gvidado de ĝia prezidanto inĝ. Petr CHRDLE, estis okazo por diskutoj, renkontiĝoj kaj planadoj pri la venontjaraj agadoj de la esperantista fervojista movado.

Okazinte sub la alta protektado de la ĝenerala direktoro de ČSD (Ĉeĥoslovakiaj Ŝtataj Fervojoj), inĝ. Ivo HALINA, la kongreso estis solene malfermita dimanche la 5an en la grandega salono de la klubejo SIGMA; paroladis, inter la aliaj, Václav STAREČEK (Vic-dir. de ČSD), Vojtěch KNOP-KOSTKA (Olomouč distr.-dir. de ČSD), Gilbert SCHMIT (Gen. Pr. de FISAIC), Ivan FOLTYN (distr.-pr.), Milan HORINEK (Urbestro de Olomouč), Oszkar PRINČ (por UEA), Petr CHRDLE (Pr. de LKK kaj de Ĉeĥa E.to-Asocio), Per ENGEN (IFEF-Pr.)

Dum la inaŭguro ludis la viran karnoron HANA, kiu kantis klasikajn ĉeĥajn kantojn. Estis ankaŭ nomita nova Honora Membro de IFEF s-ro Jaromír BABICKA (CS), 82-jara sed tr-

e vigla esperantisto, kiu dum sia tuta vivo intense agis favore al la fervojista esperantista movado.

London matene okazis kunsidoj de Terminara kaj Fake Aplika Komisionoj. Posttagmeze, je la 17.30, komenciĝis la solena bankedo; ĝi longiĝis preskaŭ ĝis la 21a horo, sekve oni povis dancadi dum la kongresbalo, kiu alportis agrablajn nokton.

La plenkunsido de la Komitato de IFEF okazis mardon matene; estis akceptita la rumana kiel nova landa asocio de IFEF kaj poste oni honorigis postmorte s-ro K.G.J. DE JONG (NL) (1902-1989), iama prezidanto kaj honora membro de IFEF, per la titolo "Honora Prezidanto de IFEF". Anoncoj estis akceptitaj pri la venontaj IFK (1992 Münster (D), 1993 Ravenna (I), 1994 Aŭstrio, 1995 Hungario). Fine, oni konfirmis ke IFES 1992 okazos en CS kaj en 1993 en CH.

Posttagmeze, inĝ. Chrdle prezentis sian gravan kaj interesan prelegon pri la projekto TER (TransEŭropa Fervoja Koridoro Nordo-Sudo), kiu ebligis pli rapidan transportadon de pasaĝeroj kaj varoj de la norda Eŭropo ĝis la norda Afriko. Poste, en saloneto okazis la tradicia renkontiĝo de la interesuloj pri movadaj aferoj; temis pri interesa diskutado inter agemuloj el diversaj landoj, kiun ankoraŭfoje organizis la itala delegacio, sub la sperta gvidado de ĝia SK d-ro Romano BOLOGNESI. Vespere, okazis agrabia kaj interesa renkontiĝo kun la lokaj geseperantistoj.

Jaŭde komune kunvenis la Terminara kaj la Fake Aplika Komisionoj, kaj ankaŭ okazis la "Fervojaj aktualizaĵoj", kun interesaj prelegoj el diversaj landoj, akompanataj per lumbildoj kaj videobendoj. La folkloro vespero agrable konkludis la tagon.

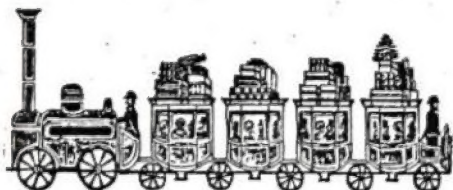
Kaj ĉio finiĝis vendredon kun la solena fermo de la kongreso; oni transdonis la IFEF-flagon al la prezidanto de Münster-LKK por la 44a, kaj poste la fervojista blovorkestro muzike adiaŭis la kongresanojn.

Estis tempo reveni hejmen, sed ne por ĉiuj, ĉar multaj partoprenis en la Postkongreso en Zilina, kiu est-

is bone organizita sub la gvidado de inĝ. Magdalena FELICOVA.

Kion diri post la partopreno en la 43a IFK? Aparte la multnombraj, scilindaj prelegoj, ĉio, el la interesaj ekskursoj ĝis la diversaj renkontiĝoj, estis bone organizita kaj kontribuis al la komforta kaj agrabila restado en Olomouc de ĉiuj gepartoprenintoj. Plie, ni povis interkonatiĝi kun la afabla kaj gastema ĉeĥoslovakia popolo, kaj denove sperti la taŭgeco de Esperanto kiel pontolingvo inter la popoloj.

Claudio PAVESI



KONGRESO DE "E".R.A.

ROMO - 02.06.1991

Dimanĉe 1991.06.02 ĉe la sidejo de la Radikala Partio en Romo, okazis Kongreso de "Esperanto" Radikala Asocio.

"Radio Radicale" dissendis la tutajn laborojn. Ĉeestis kvindek da homoj, tamen la plej multaj el ili venis el la vicoj de la esperantista movado. Tre konataj vizitaĵoj.

Prelegoj: Andrea CHITI BATELLI, pri la kongresa temo "Tutmonda komunikado kaj kultura ekologio"; salutparolis Sergio STANZANI, SK. de la Partio; Salvatore COLELLA, pri financaĵoj; Giorgio PAGANO, "E"RA-SK, pri la "E"RA-situacio kaj perspektivoj; Dario BESSEGHINI, pri informadika apliko; Pedro AGUILAR SOLA, pri kooperativo de interpretistoj; Giovanni PALA, pri instruado al instruistoj; Luigi TOLA, pri la graveco de la "Regionoj" kaj matenfino Marco PANNELLA - kiu montris sin tre favora - pri la neceso, urĝo de komuna lingvo.

Post manĝopaŭzo okazis debato, sed la homoj jam estis malmultaj kaj mi mem devis forlasi la kunvenon.

Se en la rozpartio estas rozoj ... ni kore deziras ke ili ekfloru.

RoBo

VOJAGO AL POLLANDO

07-17.06.1991

Kiajn belajn travivaĵojn ni pasis vizitante Pollando! Nur tion oni povas diri pri partopreno en ekskurso organizita interkonsente de Bologna-DLF kaj PKP-Direkcio Krakovo.

Ĝi estis preparita ĉefe por ekskursgvidantoj sed ankaŭ aliaj partoprenis, krom ni sep geesperantistoj.

Mi ne intencas priskribi detale ĉiun vidindaĵojn, nur la plej gravajn, ĉefe la kontaktojn kiujn ni havis kun tieaj samideanoj.

Jam de la landlimo ni ricevis salutviziton en la trajno fare de Sofia (Gertruda) KOWALCZYK, el Bielsko Biala, kaj ankaŭ de inĝ. Leszek WOŁSKI, UEA-D en Sosnowiec. En Oswiecim ni akordigis por revido.

Aŭtobuse ni iris al Zakopane, sur la Tatry-Montoj, tie ni logis fervojan residejon, kie ni ricevis viziton de Joanna Janina SIDORAK, UEA-D en Bielsko Biala. Ŝi venis kun loka s-ano, Eugeniusz JANIA, kiu gentile invitis nin en sia bela ligna montartipa domo. Neforgeseblaj estis la belaj ekskursoj tra la montoj, aŭtobuse, ĉare kaj piede al parkoj, lagoj kaj fajrejo. Vere mirinda estis pramveturado laŭlonge de la rivero Dunajec.

Alia bela oportuneco naskigis azarde iun vesperon kiam ni aŭdis pri la prezenco en la hotelo de s-ano d-ino Jolanta KIERES el Novi Sącz. Ni pasis ankaŭ kun ŝi bonan tempon.

Dum vizito al la Oswiecim-martirkampoj, Sofia lertegre kromgvidis nin ĉiĉerone en longa akompano.

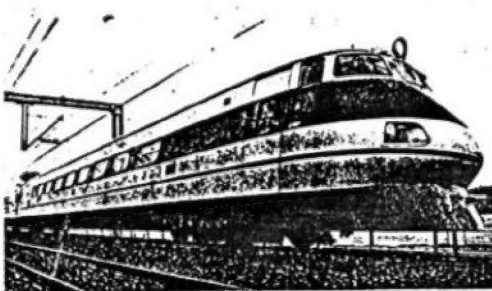
Aliaĵ okazon ni havis en Czystochowa, kien venis kaj Leszek por akompano en Jasna Góra kaj malnova amiko de Germano Gimelli, Roman KUBCZYK, kun filo, por saluto.

Post nia loĝigo en Krakovo ni tuj ricevis kontaktojn de lokaj S-anoj, al kiuj ni skribis antaŭe. Ili organizis por ni neforgeseblan renkontiĝon ĉe sia sidejo, kun regalo kaj intersanĝado de donacetoj. La tuta estraro honorigis nin kaj ni neniam forgesos tiujn belajn horojn. S-ino Marian KOSTECKI estis speciale komisiita pri tio, sed ni memoras ĉiujn. Plue krom la krakovanoj ĉeestis du niaj koleginoj Maria FEDOROWICZ, Katowice, kaj Enryka BORKOWSKA-SZMATLOCH, Tarnowskie Góry, respektive. Por kaj SK de la pola Sekcio de fervojistoj esperantistoj.

La tuta urbo estas juvelo kun muzeoj, preĝejoj, universitato, kastelo, merkato, vigla vivo. En la belaj ĉirkaŭaĵoj estas mirindaĵo: la salminejo Wieliczka, miraklo de la naturo kaj de la homa laboro.

Koran dankon al ĉiuj amikoj kaj al la lando de nia Majstro Zamenhof.

RoBo



COMITATO ESECUTIVO IFEA

- VE MESTRE - 23.06.1991 -

Presso i locali del DLF, Via Sernaglia 12, 40124 VE Mestre, il 23/6/91 si e' svolta la riunione del Comitato esecutivo IFEA per trattare gli argomenti all'O.D.G.

Alle ore 10,00 sono presenti i Consiglieri R. BOLOGNESI, S. NEGRONI, E. MOLESINI. Assenti P. AMBROSETTO (in servizio), L. CARLETTI, A. DOTTO e C. PAVESI. La seduta non ha i requisiti bastanti per prendere decisioni.

Presenti anche il Pr. G. GIMELLI, i soci A. ALBERTON, A. AMBROSETTO, S. BOSCHIN, G. CORSO, E. FRANCHI, E. GUALANDI, V. MADELLA, R. MARCHETTO, G. RINALDO, V. TORNILLO, D. TROMBETTA nonché i Sigg. A. AMATRU DA, B. GRATTONI, J. KHATIR, D. MARMILIC, M. SORRENTINO, A. VALLESE. Presiede Gimelli e verbalizza Bolognesi.

Il Pr. Gimelli suggerisce di trattare subito gli argomenti al punto 3). La proposta e' accettata.

3.1) Circa il Terminaro, Bolognesi ricorda la lettera e il colloquio con il Dir. Comp.le di BO, la lettera inviata alla Funzione Relazioni Industriali, Settore DLF, quella alla Funzione Relazioni Esterne FS, che intanto ha risposto negativamente, il preventivo della Tipografia Negri di Bologna. Informa anche che durante una delle riunioni della TK a Olomouc e' emerso che i colleghi ungheresi hanno gia' in computer i termini ferroviari Esperanto e che sono disposti a copiarli per chi li vuole. Bolognesi ha gia' inviato di schetti nuovi per averne copia, che dovrebbe giungere presto. Cio' permetterebbe di operare l'immissione dei soli termini italiani e di risparmiare la maggior parte delle spese e cioe' quelle della fotocomposizione. Il SK chiede di poter utilizzare per la stampa l'eventuale contributo che dovrebbe pervenire dall'Uff. c/le DLF per la delegazione di Olomouc. I presenti sono favorevoli.

Bolognesi distribuisce copia della scheda di prenotazione per essere in grado di valutare la quantita' da stampare e di garantire la collocazione certa di almeno un parte dell'opera.

Rinaldo propone che, una volta realizzato, il vocabolario sia presentato con manifestazioni ufficiali, approfittando per evidenziare tutte le altre pubblicazioni ferroviarie in Esperanto, compresa la pagina dell'Orario Ufficiale che ora appare anche sulle copie di piu' ridotte dimensioni per il personale e in vendita al pubblico.

3.2) Il SK riferisce che purtroppo

il lavoro dell'opuscolo di propaganda IFEA e' fermo. Rinaldo, che si era offerto per lavorarci, evidenzia ora difficolta' con il computer.

3.3) Adeguamento Statuto IFEA: il lavoro e' fermo. Bolognesi vi si applichera' appena libero da altre impellenze.

3.4) Bolognesi conferma la trattativa con il Quart. Savena (il piu' ad Est di Bologna) per l'organizzazione in ottobre di una mostra sull'Esperanto, di un ciclo di conferenze sulle lingue ed eventualmente di un corso di Esperanto.

3.5) Bolognesi ricorda la visita fatta con il cassiere Negroni a Selva Val Gardena (Plan) (BZ) per valutare le condizioni organizzative presso la Casa Alpina DLF BO di un Convegno esperantista IFEA in uno dei periodi con minore frequenza. Il progetto suscita pareri favorevoli, visti anche i ridottissimi prezzi. Analoghe possibilita' vi sono presso il Villaggio al Mare di Talamone (GR). Si pensa di poter procedere in merito.

1) Bolognesi ricorda che l'IFEA ha accettato ad Olomouc di organizzare il Congresso IFEF 1993 in Italia e da' la parola al Pr. Gimelli che ha lunga esperienza al riguardo.

Gimelli, mostrando alcuni esemplari di Kongreslibro, ritiene di poter consigliare un LKK di poche necessarie persone e di molti Helpantoj. Occorrera' realizzare o far realizzare il Kongreslibro, delle cartoline apposite, dei depliants turistici, dei testi gia' pronti per gli accompagnatori delle gite, ecc.

Vito Tornillo suggerisce di nominare un responsabile di un settore e quindi di un gruppo di lavoro intorno a quello.

Bolognesi, dopo aver ricordato gli ultimi contatti con il Presidente del DLF di Ravenna (e per suo tramite con l'Assessorato alla cultura e con l'Ente Promozione Turistica) e con il Gruppo Esperantista locale, che hanno mostrato la massima disponibilita', esprime la speranza di uscire dalla riunione con le massime indicazioni sui membri del LKK e

del luogo e della data del Congresso, che come orientamento, sara' a Ravenna o in uno dei suoi lidi e fra la meta' di maggio e i primi di giugno 1993.

2) Circa il LKK, secondo il SK esso deve consistere almeno di: Presidente, Vicepresidente, Segretario, Cassiere, oltre a incaricati per: Sistemazione alberghiera, Escursioni, Serate culturali, Kongreslibro e stampa, Fakaj Prelegoj.

E' parere comune di assegnare la Presidenza del LKK a Bolognesi che accetta con la riserva di trovare adeguata collaborazione ed aiuto, in armonia e con il giusto entusiasmo. Non e' possibile forzare nessuno, ma chi si propone per un incarico dovra' assolverlo con la volonta' e con l'impegno necessari.

Vengono quindi sentiti i pareri e le disponibilita' dei presenti, che si offrono per taluni degli incarichi, i quali, poiche' non ancora ufficiali, saranno resi noti al momento opportuno.

4) Per le varie ed eventuali vengo no prospettate diverse interessanti idee, fra le quali quella di chiedere una mostra itinerante sull'Esperanto con il treno "Verde" gia' utilizzato dalle Ferrovie per l'ecologia o altre iniziative.

Serio Boschin evidenzia l'importanza di dotarsi di altoparlanti portatili per poter fare annunci udibili dai congressisti.

Vittorio Madella annuncia di poter avvicinare alcune autorita' politiche che potrebbero essere di aiuto.

Romano BOLOGNESI



62a IEF-KONGRESO

Torino 23-26.08.1991

La 62a sesio de la italaj esperantistoj okazis en Torino post multaj jaroj. Kiel oni substrekis dum la inaŭguro, ĉar de la jaro 1970, kun la memorinda "Krozad-kongreso" sur la ŝipo "CARIBIA", ne plu estis tiel grava evento en la antaŭa itala "ĉefurbo". Organizis ĝin ĝuste la torinaj ges-anoj Grattapaglia antaŭ ol "almigri" al "Bona Espero" en Brazilo.

En tiu ĉi lasta partoprenis pli ol 405 homoj, inter kiuj pli ol 100 el 13 diversaj nacioj.

La kongreso estis tre interesa danke al la sindona laboro de la itala esperanta junularo kaj de la amikoj Ada Sikorska kaj Giancarlo Fighiera, kiuj, kun la nelacigebla Franca Concina, estis la veraj "motoroj" de la tuta manifestacio.

Tre taŭga estis la disdivido inter labor- kaj ekskurs-tagoj.

La inaŭguron gvidis prof. Fabrizio Pennacchietti kaj festparoladis d-ro John Wells, prezidanto de UEA.

Multaj estis la vortoj dum la "Ronda Tablo" pri la kongrestemo: "Esperanto por la defendo de la etniaj lingvoj kaj kulturaj minoritatoj".

La voĉdonintoj por la nova estraro de IEF reelektis preskaŭ ĉiujn antaŭajn anojn, inter kiuj diversaj membroj de IFEA. Nur niaj karaj d-roj Umberto Stoppoloni kaj Luigi Tadolini ne sinprezentis en la listo.

Jam je la alveno en la stacio "Porta Nuova" ni vidis la "piedmontanajn" membrojn Claudio Pavesi el Novara kaj Agostino Mantovani el VerCELLI kaj aliaj, kiuj sindone helpis nin.

La kolego kaj amiko Ladislav Fiala el Poderbrady (CS), kiu ĉeestis kun la edzino Halina, gvidis la Sak-turniron en Placo Kastelo.

Sabaton vespere en la kortego de la ĉefsidejo de la universitato okazis "Liberaera Piedmonta Folkloro Vespero".

Dimanĉon la 25an en la Teatro "Agneselli" la Bulgara Esperanto Teatro

majstre ludis "La Locandiera" (La Gastejestrino) de Carlo Goldoni laŭ traduko de Carlo Minnaia. La trupon gvidis nia karega amikino Belka Beleva el Sofio tre bone konata en la fervojista Esperanto movado pro siaj bonegaj diversaj prezentadoj kune kun la edzo Anani Anev en diversaj niaj kongresoj aŭ kunvenoj.

I.F.E.A. - KUNVENO

London la 26an, je 14,30h, spite la granda varmo, kunvenis pli ol 30 homoj. La tagordo concernis tri punktojn: a) Pligrandigo de nia membraro; b) agadoj dum la lastaj monatoj; c) venontaj IFEF-kongresoj.

La Prezidanto substrekis la emon kaj esperon baldaŭ atingi 200 anojn por havi 2an italan komitatanon.

La debato estis longa, kaj aparte interesa estis la sugesto de Giuseppe Grattapaglia, nome instigi la Torinan samideanaron aktivigi fervojistojn en la regiono. Li menciis diversajn fervojistajn pionirojn de la jaroj ekde 1949: la kolegojn Alciati, Borione, Ramolfo kaj aliajn.

Gimelli raportis pri la granda sukceso de la ĉijara 43a IFEF-kongreso en Olomouc (CS) kun ĝia antaŭkongreso en la "Ora Prago" kaj la postkongreso en Zilina. Krome li priskribis viziton de DLF-delegacio de Bologna en suda Pollando laŭ invito de la Krakova PKP-Direkcio. En ĝi partoprenis 7 gesamideanoj, kiuj multe propagandis nian aferon danke al la sindona kaj senlaca helpo de niaj geamikoj en tiu regiono, fervojistoj kaj ne, kiu tre favore impresis la neesperantistojn.

Fine nia amiko Willy Brandenburg, el Telgte (Münster) (D), prezentis detale la venontjaran 44an IFEF-kongreson en Münster, de la 16a ĝis la 22a de majo 1992, klarigante pri la urbo kaj la tutan programon, respondante al ĉiuj demandoj. Oni anoncis ke la postvenonta 45a IFK, post 13 jaroj, reokazos en Italio.

Germano GIMELLI

KONGRESKONTO MÜNSTER

Krom la bankkonto notita en la aligilo por la 44a IFK Münster eblas ankaŭ pagi per la poŝto, certe pli malmultekoste. Jen la numero kaj adreso: Postgiramt Köln, Bakkodnumero: BLZ 370 100 50, Konto-numero: 418566-501. Adreso: E. HERLITZE, Prof.-Neu-Allee 32, D-W 5300 BONN 3 (Germanio)

MALNOVAJ IFIB-NUMEROJ

Ni ankoraŭ posedas ekzemplerojn de diversaj pasintaj numeroj de nia IFIB. Kiujn ni volonte sendos al kiuj deziras kompletigi kolekton aŭ uzi ilin propagandcele. Mendu ĉe: IFEA, Via de' Poeti 5/2, I-40124 BOLOGNA.

REDAKCIA ADRESO

Malgraŭ nia informo pri la malapero de la iama neforgesebla redaktoro Geo Cimelli, kelkaj leteroj ankoraŭ atingas lian adreson.

Bonvolu do sendi redakciajn korespondadojn al la asocia adreso: Via de' Poeti 5/2, I-40124 BOLOGNA, aŭ al tiu de la Sekretario: Via Misa 4, I-40139 BOLOGNA.

Por urgaj komunikoj, resp. telefonu: 0039/(0)51/6306347 -/547247.



REAGO RICEVINTE IFIB-n

Kvankam alvenis nombraj reagoj kaj ĉiam cele al organizo de ekspozicio, ni deziras ricevi reago-signon de ĉiuj, kiuj loĝas eksterlande.

Do, ni petas vin sendi karton, prefere bildkarton, kun nomo (persona, aŭ societa, aŭ redakcia), adreso kaj simplaj salutvortoj.

Anticipe dankante, ni aldonas nian adreson:

IFEA (Itala Ferv. Esperanto-Asocio)
Via de' Poeti 5/2
I-40124 BOLOGNA (Italio)

PACRAKONTO

Estis iam arbo en arbaro, tie sur la libanmontoj.

Ĝi estis la plej granda, alta cedro de Libano. La vento portis ĝian branĉkrion for de la arbaro al herbejoj, al dezerto, al maro.

En la centjara datreveno de ĝia naskiĝo infano naskiĝis en vilaĝo kuŝanta en valo proksime de Monto Hermono en la Druza popolo. Oni nomis lin Druz.

En la sama tago alia infano naskiĝis en vilaĝo ĉe la Mediteranea Maro en la Maronita popolo. Oni nomis lin Maron.

Dum Maron kaj Druz kreskis okazis al ili similaj eventoj.

Je la dek dua jaro ambaŭ ricevis lancon. Je la dek kvinna glavon. Per ili ambaŭ estis pretaj batali: Druz kontraŭ la Maronitoj, Maron kontraŭ la Druzoj. Multaj fojoj ili aŭdis la patrojn, la avojn, la praaŭojn diri: "Tiam ni batalis kontraŭ la Maronitoj", resp. "la Druzoj".

Druz kaj Maron lernis aŭskulti Libeĉon kaj la vento portis al iliaj oreloj la cedrokrion. Post tiom da fojoj, iun tagon dum ekfandiĝis la neĝo sur Hermono kaj en Mediteraneo ekkvietiĝis la vintraj stormoj, ambaŭ ekmarŝis, nekonsciante unu pri la alia. Ili iris por lerni de Cedro de cedroj la sekreton de ĝia fo-

rtiko kaj forto: ili marsis kiel pilgrimoj al santkejo, sed ĉiam ĉe-
mane estis lancoj kaj glavoj.

Ili marsadis printempe, somere, aŭ-
tune, orientigante per stellumo k-
aj surarba musko. Ekvintrigis kaj,
kiel la vento diris, Cedro estas ĵ-
am proksima.

Ĉe sunsubiro de iu de tiuj tagoj
ĉiam pli mallongaj, Haron aŭdis pa-
sbruon desur la mortaj folioj kaj
same Druz. Tiam ambaŭ ekmovigis per
la piedpintoj, kiel silentaj, sing-
ardaj lupoj.

Subite antaŭ ili aperis vasta kiel
placo libera spaco, kaj Cedro estis
tie: sed ĝi estis terure rompita t-
uj de supre la radikoj. Fulmo falig-
is Cedron de cedroj.

Haron kaj Druz leviĝante la okulo-
jn ekvidis unu la alian. La du lan-
coj kaj glavoj estis pretaj dueli,
por trapasi la kontraŭulo. Iliaj o-
kuloj estis ege malfermitaj, kiam
iliaj oreloj aŭdis la ploro de la
cedroj pro la morto de Cedro de ce-
droj. Kantis la arboj plej proksim-
aj kaj Libeco portis la plej forajn
voĉojn.

Horo leviĝis de arbaroj kaj ĝarden-
oj, de Azio kaj de Eŭropo, ĉie ajn
estis kreskinta libancedro. La kan-
tvortoj estis novaj, refreno reŝ-
rememorante:

"Ĉu la libancedroj falas,
falas Cedro de cedroj".

Post tiuj vortoj nia historio iĝas
iom konfuza. Inter Druzoj oni rakon-
tas pri la venko de Druz kaj kiel
mortis Haron; tra la Haronitoj inv-
erse. Sed lastnokte, ĉirkaŭ la faj-
ro, malgranda paŝtista karavano aŭ-
skultis la silenton. En tiu silento
voĉo de fraŭlino kantadis:

"Falis la glavo el la mano de Haro-
n, el Druz-mano same, falis la gla-
voj kaj la lancoj".

Sekreto eniris en la mensojn, sek-
reto enŝovis en la korojn.

Oni rakontas ke la knabineto ofte
longe ravas. Ŝia araba nomo signif-
as Gazelo.

(Elitaligis Romano Bolognesi)

POR LA PACO

NE IRU FILO!

Ne iru filo!
kun la milit-mastroj.
La pafilo de vi ricevita
ĵetu malproksimen,
en la kampon plugitan;
eble naskiĝos arbo de olivo.

La uniformo de vi ricevita
surmetu al la bird-timigilo,
kiu gardas la kampon tritikan.
Ĝi valoras ege pli ol generalo,
ĉar gardas naskiĝon de ĵ vivo;
anataŭe li - la generalo -
estras sur kampo de morto,
kie eĉ floro ne kreskas.

Ne iru filo!
kun la milit-mastroj.

I. Belloni

GENERALO...

Generalo
via tanko estas pova maŝino,
glatigas arbaron,
kaŝigas cent homojn.

Tamen ĝi havas iun mankon:
necesas tankisto.

Generalo
via bombaviadilo estas pova,
ĝi flugas pli ol stormo rapida
kaj portas pli ol elefanto.

Tamen ĝi havas iun mankon:
necesas mekanikisto.

Generalo
Homaro ĉion povas fari,
kaj flugi, kaj mudi.

Tamen ĝi havas iun mankon:
ĝi povas pensadi.

B. Brecht



LA ARMILOJ...

Armilo bezonas homon:
de parto de lia laboro, por esti p-
agita;
de la laboro de liaj manoj, por es-
ti fabrikita;
de lia cerbo, por akcepti esti uzi-
ta.

Tiam ĝi ne plu bezonas homojn por
ilin mudi.

Ne dormigu nian kosciencon kun la
fabelo: "Ja, ni ne uzos ilin, kiuj
nur defendas la pacon".

La solaj armiloj, kiuj ne estos u-
zitaj estas tiuj, kiuj ni ne konst-
ruas aŭ ni detruas.

Kial akcepti surporti la ĉargon de
la pasintecaj malmoj?

Kial ne vivi la vivon kiel blanka
libro, preta pli por ricevi vortojn
de amo kaj frateco ol malmoj kaj
dividojn?

(Elitaligis Romano Bolognesi)



KONKURSO

"MONDA POLUCIO"

Sekve de nia lastnumera anonco al-
venis desegnoj el Ĉeĥoslovakio por
konkurso organizita de la Ekologia
Grupo de D.L.F. de Bologna kiu orga-
nizos internacian ekspozicion.

La organizantoj atendas aliajn de-
segnojn kiuj kontribuos al disvasti-
go de ekologia konscienco kaj de
Esperanto.

Intertempe oni sendas memorindaĵojn
al la kontribuantoj, kaj rememoras
pri la.

REGULARO:

- FORMATO: 40x50cm, kun libera zono
sube (5cm);

- ENSKRIBOJ: en la zono mem aperigu
preslitere: NOMON, AGON, ADRESON
(ev. lernejon), TITOLON (ev. komen-
ton) en nacia lingvo kaj Esperanto.

- ADRESO: "Gruppo Ecologico DLF Bo-
logna", Via Serlio 25/2, I 40128
Bologna (Italia);

Propagandu ĝin per ĉiuj rimedoj!

Ĉiuj legantoj bv partoprenigi siajn
gefilojn kaj malgrandajn geamik-
etojn, sole aŭ kun tuta klaso.

Sergio NEGRONI

NI RICEVIS REAGJOJN, GRATULOJN KAJ DANKOJN PRO LA BULTENO

Ankoraŭ alvenis diversitipajn favo-
rajn reagojn pro la sendo de nia
bulteno kun multaj komplimentoj.
Ni redankas ĉiujn, inter kiuj: Bo-
ris KOLKER (UFA-SU), Fervoja E-
Societo Zagrebo, Jugoslavia Asocio
Fervoja E-Asocio, Rumana
Fervoja E-Asocio, Josette VONAY
(F), Leopold PATEK (A), Leo DE BRU-
YNE, Milivoje MARASEVIC (YU), Ludm-
ila HUBCZENKO (PL), Valentin GEORG-
IEV (BG).

Bv. ankaŭ scii ke ni sendas IFIB-o
al sekvaj landoj: Aŭstralio, Aŭstro-
io, Belgio, Britio, Bulgario, Ĉeĥo-
slovakio, Ĉinio, Danio, Finnlando,
Francio, Germanio, Hispanio, Hunga-
rio, Japanio, Koreujo, Nederlando,
Norvegio, Pollando, Portugalio, Ru-
manio, Soveta Unio, Svedio, Svisio,
Usono.

Cetera la jenaj kolegoj skribis:
Denise HAPPI (F): "Mi ofte legas
vian gazeton en nia Franca Fervoja
E-Asocio en Parizo".

Martin STUPPNIG (A): "Pro via kon-
stanta sendado de via satata IFIB
mi dankas vin korege. Ĉiam oni pov-
as trovi interesajn publikaĵojn".

Franz SCHARF (D): "mi de tre lon-

ge ricevas vian gazeton; pri tio mi kore dankas. La enhavo estas ofte tre interesa ĉar estas eble ankaŭ kunlerni la italan lingvon".

Erhard HERLITZE (D): "Dankon pro la sendado de via interesa gazeto Itala Fervojisto".

Jindrich TOMISEK (CS): "Mi atente legas ĉiujn E-lingvajn informojn kaj artikolojn kaj uzas ilin, las-tjare mi du fakajn informojn post traduko eĉ sukcesis aperigi en nia faka fervojista gazeto /neesperant-lingva/ "Trat Druzby" (La linio de la amikeco) kun noto ke temas pri traduko el "Itala Fervojisto" pere de Esperanto."

Heinz SCHINDLER (D): "Kun ĝojo mi ricevas vian Bultenon. Multan dankon, ĝi estas tre interesa kaj mi uzas ĝin en nia grupvesperoj".

Magdalena FEIFICOVA' (CS): "Ricevinte vian IFIB mi kun scivolemo trafolumas ĝin de komenco ĝis la fino."

Miroslav ILKOWSKI (PL): IFIB estas tre scivola ĵurnalo [tiel]. Mi prezentis ĝin en mia laborejo. Humoraĵojn mi tuj devis tralegi kaj traduki".

Eble ĝi estas la plej simpatia komento, kiun ni povas ricevi.

Romano Bolognesi

KORESPONDI DEZIRAS

50jara sperta e-isto el Postpolusa Rondo i.a. interŝanĝante p.k., p.m.
Ing. Aleksandro VAJSBERG
Murmansk obl. Abonketo 53
SU-184280 MONTEGORSK (U.S.S.R.)

Bv. skribi al samideano
S-ro Giuseppe DE VINCENTIS
c/a Circolo ARCI
Via Cairoli 17
aŭ hejme
Via C. Battisti 22
I 74023 GROTTAGLIE TA (Italio)

38jara s-ro Ivan POTISKA,
Mlynsky Pri'kop 1787
CS 75301 HRANICE NA MORAVĖ
pri muziko, turismo, ktp

RADIO DISSENDOJ

Krom el Varsovio, Pekino, Berno, Zagrebo, Vieno kaj aliaj urboj en la mondo, ankaŭ el nia lando venas elsendoj de radio-programoj.

Itala RAI (Radio Romo):

- Sabato, je 20,00-20,20h, laŭ UTC, t.e. 21,00-21,20h, laŭ mezeŭropa (itala) tempo;
- Frekvencoj/ondlongoj:
25,42 m (11800 KHz);
30,90 m (9710 KHz);
41,24 m (7275 KHz).
- Adreso: Radio Roma Esperanto
C.P. 320, Centro Corr.
I 00100 ROMA (Italio).

Radio Vatikana:

- Ĵaŭde, je 05,40-05,55h, laŭ UTC, t.e. 06,40-06,55 en Italio;
186 m (1611 KHz);
40,73 m (7365 KHz);
19,72 m (15210 KHz).
- Dimanĉe, je 20,00-20,10, laŭ UTC, t.e. 21,00-21,10 en Italio;
570 m (526 KHz) (por roma zono);
196 m (1530 KHz);
48,01 m (6248 KHz);
41,38 m (7250 KHz);
19,72 m (15210 KHz);
16,94 m (17710 KHz);
16,92 m (17730 KHz);
13,86 m (21650 KHz).
- Adreso: Radio Vatikana
Esperanta Redakcio
I 00120 CIVITO Vatikana

FERVOJISTAJ ESP.-ARANĜOJ

La 33a IFES okazos en Slovakio;
Kiam: 8a-15a.02.1992;
Kie: en montara hotelo Husárik ĉe urbo Ĉadca, regiono Kysuce, en orienta parto de montaro Javorníky, norde de urbo Zilina;
Prezoj: tre favoraj;
Adreso: Magdalena Feificová, TOM
25/5, CS-010 01 Zilina.

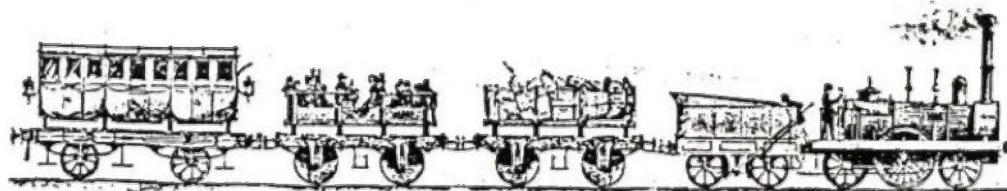
VORTLUDO

Sloŝilo (9, 3, 4): Pormovada devizo.

E	O	N	E	K	S	O	R	A	K	N	A
P	J	U	N	U	L	O	E	K	K	I	R
A	E	A	O	K	S	N	K	N	E	V	O
I	S	T	J	O	I	O	T	O	M	L	O
T	A	I	O	K	R	K	O	K	I	D	O
A	S	O	G	A	T	E	A	E	A	Z	A
L	J	O	M	E	S	P	E	R	O	J	O
O	R	O	D	N	A	O	U	N	L	N	K
M	A	I	C	P	M	K	O	O	I	U	G
O	K	I	T	A	M	S	A	A	S	R	I
E	N	I	R	I	O	A	S	I	G	R	O
A	E	F	I	U	D	T	C	O	K	U	N

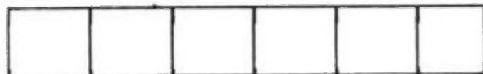
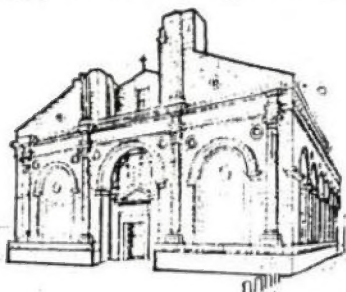
AJLO	KEHIA
AJN	KERNO
ANKARO	KIA
AKVO	KIO
ANDORO	KOKIDO
CIAM	KOPEKO
CINA	KORA
DOMMASTRIS	KUKO
EJO	KUN
ENIRI	KURADO
ENIRO	KUSI
ENOJ	LUI
ESPEROJ	NEK
ETAGO	NEVO
FRAMO	OHARO
GOJO	ONI
GUI	ORGIS
IFEA	OZONO
ILO	ROSO
IRU	SEMO
IST	TASKO
ITALO	TEDI
JESAS	TIE
JUNULO	TIKO
KELO	TIO

Serĉu kaj ĉirkaŭlimigu per krajono ĉiujn vortojn enlistigitajn horizontale, vertikale, diagonale, al ĉiuj direktoj. Diversaj literoj estas komunaj en kelkaj vortoj. La restintaj, legataj laŭorde, formas la difinitan sloŝilon.



NI CERBUMAS

LA MANKANTAJ VORTOJ



Jen bildo kun kadretoj, en kiu vi skribu la komencliterojn de la vortoj, kiuj mankas (...) en la proverboj.

Se la solvoj taŭgos, tiuj literoj formas la nomon de la urbo kie estas la desegnita konstruaĵo.

- 1) ... eĉ surtrone sopiras al marĉo.
- 2) ... inklino restas ĝis la fino.
- 3) Inter miaj ... estas plezuroj.
- 4) Mizerio ... manĝi panon senbutero.
- 5) ... eĉ monstro estas belulo.
- 6) ... el oro taŭgas por ĉiu laboro.

LA EGALAJOJ

$$\begin{array}{c} \text{temple} \\ \text{mountain} \\ \text{umbrella} \\ \text{mountain} \end{array} = 62$$

$$\begin{array}{c} \text{temple} \\ \text{temple} \\ \text{mountain} \end{array} = \begin{array}{c} \text{mountain} \end{array}$$

$$\begin{array}{c} \text{temple} \\ \text{mountain} \end{array} = \begin{array}{c} \text{mountain} \\ \text{umbrella} \end{array}$$

$$\begin{array}{c} \text{temple} \\ \text{temple} \\ \text{temple} \end{array} = \begin{array}{c} \text{umbrella} \end{array}$$

Al kiuj nombroj egalas la kvar desegnoj, se ili ĉiuj sumas 62 kaj la aliaj sumoj estas kiel sur la bildo?

Inter kiuj sendos la korektajn solvojn oni lotumos premion.

Solvoj de la ludoj aperintaj en la numero 1/91.

- La mankantaj vortoj:
Rezonadon, Alvenas, Venas, Eniras,
Nigrigas, Neniam, Akirite = RAVENNA

- La egalajoj:

$$6 + 14 + 26 + 28 = 74$$

$$14 + 14 = 28$$

$$6 + 6 + 14 = 26$$

$$6 + 6 + 28 = 40$$

Neniu tute solvis la enigmojn.

TAMEN, SE ...

Unua amiko: - Ĉu sukcesis la vespermanĝo, en kiu hieraŭ vi partoprenis ĉe tiuj novriĉuloj?

Dua amiko: - Jes! Tamen, se la vino estintus malnova kiel la kokidaĵo, la kokidaĵo juna kiel la servistino, la servistino komplezema kiel la dommastrino, tiam ... des pli bone.



REDAKTORA INFORMO

Ĉi tiu materialo estis preparita en komputero, de la Sekretario kaj la redaktado estis farita kunlabore inter Claudio PAVESI (NO), Agostino MANTOVANI (VC) kaj la sk mem.

La Redakcio